



**Geschäftsführung  
Rat**

Ansprechpartner/in: Frau Kramp

Telefon: (0221) 221-22061

Fax: (0221) 221-26570

E-Mail: [petra.kramp@stadt-koeln.de](mailto:petra.kramp@stadt-koeln.de)

Datum: 30.04.2008

**Niederschrift**

über die **39. Sitzung des Rates** in der Wahlperiode 2004/2009 am Mittwoch, dem **30.04.2008**, Ratssaal, 14:37 Uhr bis 15:54 Uhr

**Anwesend:**

**Vorsitzende/r**

Schramma, Fritz Oberbürgermeister;

**Stimmberechtigte Mitglieder**

Bacher, Götz; Bartsch, Hans-Werner; Börschel, Martin; Bosbach, Wolfgang; Brust, Gerhard; Bülow, Brigitta von; De Bellis, Teresa Elisa; Demirel, Özlem; Detjen, Jörg; Dresler-Graf, Margret; Elster, Ralph Dr.; Fladerer, Alexander Dr.; Frank, Jörg; Frebel, Polina; Gärtner, Ursula; Gebauer, Yvonne; Gey, Herbert; Granitzka, Winrich; Grau, Walter; Hamm, Johannes-Werner; Heinen, Ralf Dr.; Helling, Ossi Werner; Heuer, Ulrike; Hoffmann, Alfred; Holländer, Hildburg; Jung, Helmut; Kaske, Axel; Kellner, Michael; Kirchmeyer, Christtraut; Klipper, Karl-Jürgen; Kluth, Walter; Koch, Jürgen; Kron, Peter; Lemper, Lothar Theodor Dr.; Ludwig, Claus; Manderla, Gisela; May, Petra; Mendorf, Marco; Möller, Monika; Müller, Josef Bürgermeister; Müller, Sabine Dr.; Müser, Martin Dr.; Neubert, Michael; Ott, Jochen; Paetzold, Michael; Paffen, Dagmar; Paul, Michael Dr.; Philippi, Franz; Pohl, Stephan; Rouhs, Manfred; Santos Herrmann, Susana dos; Schlieben, Helge Dr.; Schlitt, Gabriele; Schmerbach, Cornelia; Scho-Antwerpes, Elfi Bürgermeisterin; Schöppe, Bernd; Schoser, Martin Dr.; Schultes, Monika; Simons, Wolfgang; Sörries, Peter; Sterck, Ralph; Thelen, Elisabeth; Thelen, Horst; Tull, Bettina; Ulke, Sabine; Ünal, Arif; van Benthem, Henk; Waschek, Johannes; Wiesemann, Karin; Wilden, Regina; Wolf, Manfred; Wolter, Andreas; Zimmermann, Michael;

**Bezirksbürgermeister/in**

Roß-Belkner, Monika; Krämer, Horst;

**Verwaltung**

Kahlen, Guido Stadtdirektor; Soénius, Peter Michael Stadtkämmerer; Klein, Agnes Beigeordnete Dr.; Bredehorst, Marlis Beigeordnete; Quander, Georg Beigeordneter Prof.;

### Schriftführer/in

Hoffmann, Daniela

### Stenografen

Klemann, Rainer

### **Entschuldigt fehlen:**

### Stimmberechtigte Mitglieder

Blum, Carola; Bögner, Hans-Georg Dr.; Breite, Ulrich; Breninek, Hans-Martin; Bürgermeister, Eva Dr.; Ciesla-Baier, Dietmar; Ensmann, Bernhard; Hock, Markus; Köhler, Andreas; Lierenfeld, Hans-Heinrich; Mispelkamp, Wendel; Möring, Karsten; Moritz, Barbara; Repgen, Dietmar; Spizig, Angela Bürgermeisterin; Walter, Karl-Heinz; Wolter, Judith;

### Bezirksbürgermeister/in

Hupke, Andreas; Blömer-Frerker, Helga; Wirges, Josef; Schößler, Bernd; Dohm, Winfried; Fuchs, Norbert;

### Verwaltung

Walter-Borjans, Norbert Beigeordneter Dr.; Streitberger, Bernd Beigeordneter; Böllinger, Werner; Schmitz, Rolf Martin Dr.;

### Vor Eintritt in die Tagesordnung

- I. Der Oberbürgermeister schlägt als Stimmzähler die Ratsmitglieder Herrn Grau, Herrn Kron und Herrn Brust vor.

Der Rat ist hiermit einverstanden.

- II. Der Rat nimmt die vorgeschlagene Tagesordnung an.

## **Tagesordnung**

### **Öffentliche Sitzung**

- 1 Einbringung des Entwurfs eines Doppelhaushaltes für die Haushaltsjahre 2008 und 2009**  
1672/2008
  
- 2 Haushaltsplan-Entwurf 2008/2009**  
**hier: Festsetzung der bezirksbezogenen Haushaltsmittel nach § 37 Abs. 3 GO NRW für die Hj. 2008 und 2009**  
1498/2008

## Öffentliche Sitzung

14:37 Uhr bis 15:54 Uhr

### 1 Einbringung des Entwurfs eines Doppelhaushaltes für die Haushaltsjahre 2008 und 2009 1672/2008

#### **Beschluss:**

Der Rat nimmt den Entwurf der Haushaltssatzung für die Haushaltsjahre 2008 und 2009 mit ihren Anlagen nach Grundsatzreden des Oberbürgermeisters und des Stadtkämmerers entgegen und verweist ihn zur weiteren Beratung in die Bezirksvertretungen, den Jugendhilfeausschuss, den Integrationsrat und den Finanzausschuss.

#### **Abstimmungsergebnis:**

Mehrheitlich – gegen die Stimmen der Fraktion pro Köln – zugestimmt.

### 2 Haushaltsplan-Entwurf 2008/2009 hier: Festsetzung der bezirksbezogenen Haushaltsmittel nach § 37 Abs. 3 GO NRW für die Hj. 2008 und 2009 1498/2008

#### **Beschluss:**

Der Rat setzt die Haushaltsmittel nach § 37 Abs. 3 GO NRW, über deren Verwendung die Bezirksvertretungen alleine entscheiden, wie folgt fest:

Für das Hj. 2008 belaufen sich die Mittel auf 560.000 Euro. Bezüglich der Verteilung auf die einzelnen Stadtbezirke bestätigt der Rat seinen Beschluss vom 18.10.2007 (Vorlagen-Nr. 4073/2007).

Die Bezirksvertretungen haben die Verwendung der auf ihren Stadtbezirk entfallenden Mittel bereits beschlossen.

Für das Hj. 2009 werden die Mittel auf 560.000 Euro festgesetzt.

Von diesem Betrag entfallen auf den Stadtbezirk:

• Innenstadt	66.500
• Rodenkirchen	57.500
• Lindenthal	70.900
• Ehrenfeld	58.500
• Nippes	61.000
• Chorweiler	50.500
• Porz	60.000
• Kalk	60.600
• <u>Mülheim</u>	<u>74.500</u>
Summe:	<u>560.000</u>

Im Zusammenhang mit dem Beratungsverfahren nach § 37 Abs. 4 GO NRW entscheiden die Bezirksvertretungen über die Verwendung der Mittel. Die Zweckbestimmung muss hinreichend bestimmt sein. Pauschale Festlegungen sind nicht möglich.

**Abstimmungsergebnis:**

Mehrheitlich – gegen die Stimmen der Fraktion pro Köln – zugestimmt.

gez. Schramma  
Oberbürgermeister

gez. Hoffmann  
Schriftführerin